El proceso de accesibilidad de esta guía se hizo para CONALIVI ejecutora del proyecto WIKITIFLOS, con la financiación de la Agencia Española de Cooperación Internacional para el desarrollo, AECID y la cofinanciación de la Fundación ONCE – América Latina, FOAL

Por Alexander Garzón

Guía de Sabiduría Ancestral Indígena Grado Quinto Guía 1

Guía adaptada del proyecto Guías de Sabiduría Ancestral Indígena. Proyecto educativo Memoria y Creatividad.

<http://www.memoriaycreatividad.com/home/sai/guias-de-aprendizaje/>

Leemos el siguiente relato del pueblo andoque, que vive en la región del Araracuara en el río Caquetá. Como muchos de los grupos indígenas de la Amazonía colombiana, la yuca es una de las principales fuentes de alimento y el procesamiento y transformación de esta implica importantes eventos sociales.

Las dos esposas rivales

Cierto día Chigüiro le dijo a doña Sapo, su mujer, que iría al monte a buscar plantas para hacer la sal para el ambil, o pasta de tabaco. —Quédate aquí —le dijo, y se fue. Ya en el monte, Chigüiro sintió hambre y cansancio. Hizo una cama de hojas y se acostó. Desde allí oía una voz de mujer que decía su nombre. Extrañado, dijo: —¿Quién eres? ¿Por qué sabes mi nombre? ¡Dame comida que tengo hambre! Apareció entonces una mujer llamada Queque, la ranita, quien le traía manicuera, casabe y ají. Chigüiro comió y la mujer intentó irse. Pero Chigüiro no la quiso soltar y le dijo que se fuera con él a su casa. Cuando Chigüiro y Queque, la ranita, llegaron, doña Sapo aceptó que ella se quedara.

Al día siguiente las dos mujeres fueron a arrancar yuca. La recién llegada, la ranita Queque, no ayudaba. Solo echaba en el canasto lo que la otra arrancaba. Así pues, doña Sapo llegó a casa con una canastada de yuca mientras que Queque, la ranita, llegó con una totuma adornada con dibujos y unas pocas yucas dentro. Doña Queque decía para sus adentros: —¿Qué pensará hacer doña Sapo con esa canastada de yuca? ¿Por qué botaría la yuca pequeña? Esta tiene más almidón. ¿Creerá que llenará el platón con almidón? ¡Mentiras!

Ya en casa, doña Queque ayudó a doña Sapo a pelar, rallar y exprimir su yuca. El platón de almidón de Queque era el más grande. Se lo había dado su “socia”, doña Sapo para que hiciera más trabajo. Una vez terminado el trabajo de doña Sapo, Queque ralló su yuca en el rallador que le había dado doña Sapo. Puso el

cernidor sobre un trípode, cernió la yuca, echó cuatro holladas de agua y el platón se llenó hasta la mitad, con mucho almidón y poca agua. En cambio, el platón de doña Sapo quedó muy bajo de almidón a pesar de la canastada de yuca que había traído. Doña Sapo y la rana Queque volvieron a comenzar el proceso. Rallaron y exprimieron de nuevo hasta que acabaron con toda la yuca. Echaron el agua y esperaron. El almidón de doña Sapo se asentó y botó agua. Vio entonces que el cajón de su “socia” estaba lleno y se puso muy brava. Para aparentar que tenía mucho almidón, doña Sapo lo revolvió con la masa de yuca ya preparada, hizo una canastada y machucó. Después rezó y convirtió toda la masa en almidón.

Las dos siguieron de enemigas. La ranita Queque no sabía lo que le esperaba más tarde. Cuando fueron a recoger hormigas, doña Sapo se la comió de un solo bocado, sin que Chigüiro, el esposo de ambas, se diera cuenta.

Jon Landaburu y Roberto Pineda. Irene Vasco (versión).

Glosario

Ambil Pasta que se obtiene de las hojas de tabaco y se mezcla con sal de monte. Los indígenas del Amazonas, como los andoque, la untan en su lengua o en las encías con un sentido ritual ya que es importante para la palabra y el pensamiento. En la maloca el ambil se ofrece a los visitantes.

Identifica otras palabras desconocidas en la lectura, escríbelas en tu cuaderno con su significado.

Comentamos lo siguiente y anotamos las respuestas en nuestros cuadernos:

- ¿Qué habilidades creemos que tenía Queque?
- ¿Por qué creemos que doña Sapo obtenía menos almidón que la ranita Queque?
- En muchas ocasiones se hace demasiado trabajo y se emplean muchos recursos, pero se obtienen pocos resultados. ¿Por qué creemos que sucede? ¿Qué relación podemos establecer entre esta situación y el anterior relato?
- Escribe una historia donde cambiando el final podamos encontrar una solución a la enemistad entre la ranita y la señora sapa.
- Consulta con tus padres o familiares que recetas se pueden preparar con la yuca procesada, ¿Cuál es el paso a paso para procesarla?